



**La Gare Tréfléz,  
Plats du jour pour la semaine (réalisés par véronique)**

**Du 18 Décembre au 23 Décembre**

**Mardi 18** → rôti de porc, pommes de terre

**Mercredi 19** → émincé de porc au curry, pâtes

**Vendredi 21** → Filet de poisson, riz

**Samedi 22** → coquille st jacques, bouchées jambons-champignons

**Dimanche 23** → poulet rôti

**LUNDI 24 DECEMBRE, ouvert le matin 8h30-12h00**

**Les garnitures ne sont pas obligatoirement servies avec la viande.**

**Pensez à réserver au 02.98.61.45.37**

**Magasin ouvert tous les jours  
sauf le Lundi**

**De 7h45 à 12h30 et de 15h30 à 19h00**

**SAMEDI : 8h00 -12h30 et 15h30 -18h30**

**DIMANCHE : 8h00 -12h00**



**DEGUSTATION VENTE**

Vins & Champagnes  
Produits du Sud-Ouest



**SAMEDI 15 DECEMBRE  
de 15 heures à 19 heures**

Maison du Temps Libre  
Le bourg - 29430 Tréfléz

Organisée par Anne et Pierre-Yves Harang, Guillaume Poisson  
Nathalie et Jean-Louis Ballu, Viticulteurs en Champagne,  
Véronique et Tony Ballu, Viticulteurs à Saint-Emilion,  
Pierrick Harang, Oenologue et Créateur de vins en Languedoc-Roussillon,  
Bruno Jullien, producteur de Foie Gras dans les Landes

**BAR AR MENEZ** : place de la mairie. Tél 02 98 61 42 83

Horaires d'ouverture : mardi, mercredi, jeudi : 8 h 30 à 14 h ; 16 h 30 à 20 h 30; vendredi : 8 h 30 à 14 h ; 16 h 30 à 1 h; samedi : 8 h 30 à 1 h en continu; dimanche et jours fériés : 10 h 30 à 14 h ; 18 h à 22 h. Fermé le lundi.

Produits postaux, timbres amende et fiscaux; point presse; idées cadeaux : pack téléphone, tee-shirts bretons; CD des Glochos; coffret jeux « Pays Brest Morlaix »; librairie; pochette jeux FDJ

Et toujours à votre service

**Téléphonie + de 280 références** (mobile, filaire, pack et cartes SIM, transfert de crédit)

**Transfert d'argent** (envoyer de l'argent partout dans le monde)

**Loisirs et cadeaux** (coffrets et cartes cadeaux, billetterie et téléchargements)

**E-monnaie** (+ de 50 références moyen de paiement sur internet et carte de paiement)

**Automobile** (stage de récupération de points, avertisseur de radar Coyote, paiement de PV radar fixe)

**Service de proximité** (petites annonces et pub locale)

Retransmission des matches de foot du Stade Brestois en direct

Tous les vendredis, championnat de billard à partir de 20h.

**PETITES ANNONCES :**

- A louer sur Tréfléz appartement T3 à partir de janvier 2013. Loyer 330.10 €. Tél 02 98 61 45 72.

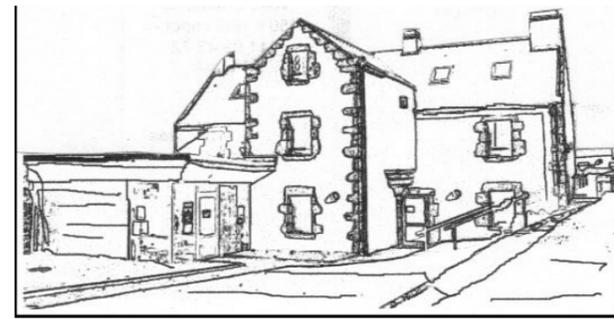
- assistante maternelle sur Tréfléz, cherche bébés ou enfants à garder. Tél 02 98 61 42 91.

- Vends plants de griséline en racines nues de 60/80 cm sur Tréfléz. Tél : 06.32.72.48.54.



Horaires :  
mardi, mercredi, jeudi : 9h—12h / 13h30— 18h  
Vendredi : 9h—18h30  
Samedi : 8h30—17h.

**Pensez à prendre rendez-vous assez tôt pour les fêtes.  
Le salon sera ouvert les lundis 24 et 31 décembre  
de 8 h 30 à 17 h.**



**HORAIRE**

**MAIRIE** : ouverte tous les matins de 9 h à 12 h du lundi au samedi.

**AGENCE POSTALE** : ouverte tous les matins de 9 h à 11 h 30 du lundi au samedi.

**MEMENTO**

Médecin de garde : 15

Pharmacie de garde : 32 37

Cabinet infirmier BIHAN JAFFRES (soins à domicile et au cabinet sur rdv) 02.98.61.60.59 ou 06.80.57.98.43

Taxi Abiven : 02.98.61.83.92 ou 06.82.58.23.64

MAIRIE : Tél : 02 98 61 45 72

courriel : treflez.mairie@wanadoo.fr

**BENNE A VEGETAUX :**

Du 10 au 17/12 au Bourg (parking salle omnisports).

Du 17 au 24/12 à la Gare.

**ARBRE DE NOEL** : Comme tous les ans, le CCAS organise son arbre de Noël qui aura lieu cette année le **samedi 15 décembre à la salle omnisports**. Le père Noël offre un cadeau à tous les enfants de la commune âgés de 0 à 10 ans (nés entre 2002 et 2012) vers 18 heures.

Les enfants de l'école présenteront un spectacle pour attirer le Père Noël.

Un repas sera servi à partir de 20 h (assiette campagnarde-jambon à l'os, gratin dauphinois et gratin aux 3 légumes - tarte aux fruits - café).

Participation : repas adulte : 12 € ; menu enfant : gratuit jusqu'à 12 ans, au-delà, le prix du menu adulte sera appliqué; participation de 8 € sera demandée aux moins de 12 ans qui choisissent un repas adulte. Boissons non comprises. Règlement sur place.

Ouvert à tous. **SALLE CHAUFFEE.**

**COUPURE DE COURANT**

Des coupures de courant pour travaux sont prévues le vendredi 14 décembre de 9 h à 12 h sur les quartiers de Keremma, La Tour, Kériogan, Arvor et Bédiez

**KELEIER TREFLEZ  
NOUVELLES DE TREFLEZ**

**13 décembre 2012**

N°1534

**PERMANENCE DES ELUS**

**François ANDRE**, Maire, reçoit sur rendez-vous tous les vendredis de 17 h à 18 h 30. Prendre rendez-vous à la mairie.

**Malou FAVRET**, adjointe aux affaires sociales, reçoit sur rendez-vous le jeudi de 17 h à 18 h. Prendre rendez-vous à la mairie.

**CONSEIL MUNICIPAL :**

Il se tiendra le **mercredi 19 décembre à 18 h 30** à la Mairie.

Ordre du jour :

compte rendu des décisions prises depuis le dernier conseil;

contentieux d'urbanisme avec la SCI NAQ GAMMA: requête en Conseil d'Etat, choix d'un avocat pour défendre les intérêts de la commune;

CCBK : transfert de compétence « musique-danse »;

convention pour un groupement de commandes pour l'achat de produits d'entretien;

budget : décision modificative;

cession de terrain DENIEL à Bédiez;

personnel communal;

inventaire des zones humides;

problème d'évacuation des eaux pluviales à Bédiez (amont et aval);

affaires diverses.

**DEDICACE**

**Pierre LELONG**, maire de Tréfléz de 1977 à 1983 et de 1989 à 1994, dédicacera sa biographie « une expérience Française (50 ans au cœur de la République) » à la **bibliothèque de Tréfléz le vendredi 28 décembre 2012** à partir de 18 heures.

Pierre Lelong

Une  
expérience  
française

50 ans au cœur  
de la République

Préface de Gérard Thiéry

France-Empire

- **Dicton** : littéral. : Chacun a un défaut, celui qui n'en a pas deux en a trois.

Ce vieux proverbe breton nous dit, finement, que celui qui prétend ne pas avoir 2 défauts (au moins) en a un troisième : la vanité.

- **Réponse** : Expressions : la 1<sup>ère</sup>, typiquement rurale, désigne ceux qui tirent beaucoup de fierté du peu qu'ils ont fait.

(Faire plus de fumée que de feu, être fier sans motif : *teilog, mouilher, fougier, brabañser* ou encore *uhel ar c'haoc'h en e rêr*!).

La 2<sup>ème</sup> veut dire littéralement : *muni d'une longue langue et de mains courtes.* ( : vantard).

- **Krennlavar**: Pep hini en deus ur si, an hini n'eus ket daou en deus tri. (si : défaut, -pluriel : *sioul*).

- **Quelques noms de famille bretons de la région** : -- LE STIR : *stir* : filandreux . - LE SAOS et LE SAUX: *Saos* : Anglais - L'HENAFF : an henaff (henañ en écriture actuelle) : l'aîné. LICHOU : *lichouz* : gourmand, gourmet. - LIDOU : pluriel de lid : fête, rite, célébration.

- **Question** : Que veut dire l'expression : *Ober kalz a deil gant nebeut a golo.* (Faire beaucoup de fumier avec peu de paille) ? ou celle-ci, dans le même registre *Teodet hir ha dornet berr* ?

## SPORTS

**ETOILE SPORTIVE TREFLEZIENNE : Dimanche 16 décembre** Les seniors se déplacent à GDR Guipavas D. Match à 13 h. Rdv au terrain à 11 h 15.

**FCLP** : Planning du week-end pour les jeunes  
U7/U8 : Plateau à KERLOUAN - RDV au complexe sportif de PLOUNEVEZ à 13H15  
U9 : Pas de plateau  
U10/U11 : Equipe 1 match de coupe à PLOUNEVEZ - RDV au terrain B à 13H30  
Equipe 2 match de coupe à PLOUGOURVEST - RDV au terrain B à 13H15  
U13: match de coupe à TAULE - RDV au terrain B de PLOUNEVEZ à 13H15  
U15 : Match à PLOUNEVEZ à 15H30 contre LANDERNEAU FC  
U17 : Match à LESNEVEN à 15H30

### BASKET BALL DU KERNIC Matches

U 9 : Exemptes  
U 11: Match mercredi A-M contre Pleyber-Christ à 15 H 30. Rv salle à 15 H 00  
U 11 : Match samedi à Lanhouarneau contre plouider à 14 H 00; Rv salle à 13 h 30. table de marque : Quillévé et Paugam  
U 13 ; Match samedi à Lanhouarneau contre Plouider à 15 H 00. Rv à 14 H 30. Table : Parents disponibles  
U 15 / U 17 et seniors / EXEMPTES

**Amicale Cycliste** Goulven Plouider : dimanche 16 Décembre : départ 9 h . LD, MD, VL : circuit 2012 (48 Km).

Nouvelle date



### Vendredi 14 Décembre 2012

17h à 19h00

Salle du Mille Club, Place François Prigent  
29420 Plouénan

Dans le cadre de l'année de l'**Ethique**, le Réseau Pol Aurélien propose une **conférence-débat** sur les différentes mises en place possibles de **Mesures de protection juridique des personnes majeures**.

Avec la collaboration d'une tutrice de l'UDAF (Union Départementale Des Associations Familiales), d'une avocate, d'un(e) notaire, d'une représentante de l'ATP (Association Tutélaire du Ponant), et d'un médecin-expert auprès du Tribunal de Grande Instance de Brest.

Cette conférence est ouverte à tout public, non-professionnels et professionnels à domicile comme en institution.

Tout public, entrée libre.

Tel pour renseignements : RPA 02.98.29.13.98

### Ainés de Tréfléz :

Assemblée générale le mardi 8 janvier à la MTL à 10h « distribution des timbres 2013 » 15 €. N'oubliez pas votre carte d'adhérent. Un repas suivra la réunion.

Renouvellement du bureau. Appel à candidature pour le bureau. Tel au 02 98 61 48 93 et aux responsables du Club.

### ACTIONS ADOS 10/14 ANS VACANCES NOEL 2012

« Actions ados 10/14 ans » s'adresse à tous les jeunes de 10 à 14 ans des communes de Plounévez-Lochrist, de Lanhouarneau et Tréfléz.

Les accueils du matin se feront au local de Plounévez-Lochrist du 26 au 28 Décembre et au local de Lanhouarneau du 3 au 4 Janvier :

**10h00/12h00** : Accueil libre (gratuit). Possibilité de jouer au baby, billard, jeux de société, de cartes, déco local, écouter de la musique, discuter, jeux vidéos, etc ...  
**13h30/17h00** : Activités du programme ci-dessous :

**Mercredi 26 Décembre** : Tournoi foot 2 contre 2 (sur mini-but 1x1 mètre) au gymnase de Plounévez-Lochrist. RDV au local à 13h30 (4 euros)

**Jeudi 27 Décembre** : Tennis/Badminton au gymnase de Plounévez-Lochrist. RDV au local à 13h30 (4 euros)

**Vendredi 28 Décembre** : Sortie Laser-Game/Bowling à Morlaix en car. Départ de Lanhouarneau à 13h00 et de Plounévez-Lochrist à 13h15 (14 euros)

**Jeudi 3 Janvier** : Karting à Brest. Départ de Lanhouarneau à 13h00. 8 places (12 euros)

**Vendredi 4 Janvier** : Atelier "Pâte Fimo". Fabrication d'objets de votre choix. RDV au local de Lanhouarneau à 13h30 (5 euros)

Les places pour les activités sont limitées !!!  
Inscriptions pour les activités des vacances de Noël à partir du Lundi 17 Décembre 2012.

FRASLIN Christophe  
Animateur Sportif Intercommunal  
06 71 97 21 48 christophe.fraslin@laposte.net

### ART FLORAL :

Prochain cours le vendredi 21 décembre à 20 h à la MTL; Fournitures : 5 feuilles de Yuccas droites et fines (45 cm), 5 pointes de pin, 1 poignée de lierre à boules (vertes), un peu de mousse fine et plate, mousse boule, boules de Noël: 1 de 6 cm de diam. et 5 petites boules.



### Communauté de Communes de la Baie du Kernic

Parc d'activités de Kerhall - 29233 CLEDER

☎ 02.98.69.44.54. - Fax : 02.98.69.40.42.

#### Informations de la semaine

Suite aux nombreuses plaintes reçues (risques d'accident, vols), nous vous rappelons que conformément aux prescriptions du Règlement Sanitaire Départemental, les conteneurs d'ordures ménagères (**sur lesquels il est préférable d'indiquer le numéro de la résidence, ou éventuellement le nom de famille**) sont déposés préalablement sur le domaine public à l'heure de la collecte. Ils doivent être enlevés le plus rapidement possible après le passage du véhicule de collecte. Ces opérations sont effectuées **sous la responsabilité des usagers** qui détiennent la garde juridique des conteneurs. **En aucun cas le conteneur ne peut rester en permanence sur le domaine public.**

Un doute, une question ? Contactez votre ambassadeur du tri au 06 85 59 84 46 ou par courriel à : [cochard.ccbk@orange.fr](mailto:cochard.ccbk@orange.fr)

**Extincteurs périmés - les déchetteries de Cléder et Lanhouarneau** récupèrent vos vieux extincteurs non usagés mais périmés. **Renseignements au 02.98.19.54.67 (Cléder) ou au 02.98.61.32.57 (Lanhouarneau)**

**Contacts et horaires d'ouverture des structures Services administratifs de la C.C de la Baie du Kernic :**  
**02.98.69.44.54 - [accueil@ccb�.org](mailto:accueil@ccb�.org)**

**Horaires d'ouverture de l'accueil, espace emploi et multimédia:**  
du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30 et le vendredi de 9h00 à 12h00 - fermé au public le vendredi 'après-midi (permanence téléphonique de 13h30 à 16h30)

**Maison des dunes et de la Randonnée à Tréfléz: 02.98.61.69.69**  
ou [maisondesdunes@gmail.com](mailto:maisondesdunes@gmail.com)

#### Votre contact pour la taxe de séjour:

**Pour toute réclamation ou toute question sur la taxe de séjour, vous devez contacter le Syndicat Intercommunal au 06.15.89.73.38**

#### Service environnements/ déchets

**Pour toutes questions concernant LE TRI DES DECHETS, vous pouvez contacter l'ambassadeur du tri au : 06.85.59.84.46 ou à [cochard.ccbk@orange.fr](mailto:cochard.ccbk@orange.fr)**

**La déchetterie et la fourrière de Kergoal à Cléder : (à compter du 1<sup>er</sup> octobre / horaires d'hiver) sont ouvertes du lundi au samedi, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30. Tél : 02.98.19.54.67**

**La déchetterie de Ruléa à Lanhouarneau:** Ouverte le lundi et mercredi, de 14h à 18h, et le samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30. Tél : 02.98.61.32.57

#### Petite enfance

**Maison de l'Enfance - Multi-accueil « Ty ar Vugale » - ZA de Kerhall à Cléder : 02.98.24.35.75**

**Maison de l'Enfance - Multi-accueil « Aux Doudous Magiques » - Bellevue à Plounévez-Lochrist : 02.98.61.44.36**

**Relais Parents Assistantes Maternelles (RPAM) : 02.98.61.42.48**

### CONCERT DE NOËL

La chorale « Chante la vie » et l'orchestre de l'école artistique et musicale de Plouescat donneront leur concert de Noël le **dimanche 16 décembre, à 15h30, en l'église de Tréflaouénan.**

Participation libre.

### ASP du Léon : Familles endeuillées

Les accompagnants bénévoles de l'ASP du Léon proposent un Groupe d'Entraide aux Familles Endeuillées.

Le groupe de parole se soutient en toute discrétion et convivialité en présence d'une psychologue et d'une bénévole.

- La prochaine rencontre aura lieu à **Lesneven le mardi 18 décembre 2012** de 17 h à 19 h

\* **Inscription à l'ASP du Léon : 06.04.09.57.99**  
ou au 02.98.30.70.42

### Associations RANDO A DREUZ A HED et Kernic VTT.

Les associations Rando A Dreuz A Hed et Kernic VTT organisent le **dimanche 16 décembre à TREFLAOUENAN** au départ de la salle multifonctions des animations en faveur du Téléthon.

Au programme : A 9h00, départ du trail, de la randonnée VTT et Equestre. A 10h30 départ de la randonnée pédestre.

La participation demandée est de 5€ pour la rando, de 12€ pour la rando et le repas ou 12€ pour le repas seul, et 7€ le repas enfant. Au menu Kig ar farz. Contact pour renseignement et réservation des repas au 02.98.61.68.80 ou 06.31.00.02.83 avant le mercredi 12 décembre.

### FERMETURE POUR CONGES

Le cabinet du **DR GUILLOU** sera fermé du 21/12 au 31/12 / 2012 inclus.

Le cabinet du **Dr LAGIER** sera fermé pour congés du samedi 29 décembre au mercredi 2 janvier inclus.

### Université du Temps Libre Kreiz Bro Leon –

Conférence: Les jubés en Bretagne, par Gusti Hervé, spécialiste du patrimoine religieux. Jeudi 20 décembre 14 heures, cinéma Even, rue Alsace-Lorraine, Lesneven.